

BCIKB
BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA

FILIALA CEDAD
Ul. Carlo Alberto, 17



MOJA BANKA

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ul. Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/70% • Tednik / settimanale • Cena 1.200 lir

št. 33 (628) • Cedad, četrtek, 27. avgusta 1992

BCIKB
BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA

FILIALE DI CIVIDALE
Via Carlo Alberto, 17



MOJA BANKA

Domenica 30 agosto alle ore 18 messa tra i nostri popoli fratelli

Sloveni e Friulani insieme a Ponteacco



Incontro tra sloveni e friulani. Questa è la significativa iniziativa promossa dall'Unione degli sloveni della provincia di Udine - Zveza Slovencev videmske pokrajine e dal gruppo Glesie Furlane e che si concretizzerà domenica prossima, 30 agosto alle ore 18, a Ponteacco nel comune di S. Pietro al Natisone con una "messa tra i

nostri popoli fratelli" come si legge nell'invito. Lo spirito dell'incontro è ben illustrato dalle parole di papa Giovanni Paolo II "Se vuoi la pace, rispetta le minoranze". Alla messa, che si svolgerà parte in sloveno e parte in friulano, parteciperà il coro Pod lipo di Vernasso.

L'iniziativa prende le mosse

dall'incontro diocesano, tenutosi a Cividale nel febbraio del 1990, a cui ha fatto seguito nella primavera di quest'anno un incontro tra Sloveni e Friulani nella nostra sede di Cividale. In quell'occasione erano state esaminate le possibilità e le forme di collaborazione. La messa di domenica prossima è un primo passo in quella direzione.

Kamenica je zaživela

V nedeljo 9. avgusta na Matajurju

Pod Matajurjem je v nedeljo 9. avgusta bilo, po skoraj petnajstletnem premoru, tradicionalno kulturno srečanje Slovencev videmske pokrajine. Potekalo je v duhu Kamenice, kjer smo Slovenci iz Nadiskih in Terskih dolin, iz Režije in Kanalske doline potrjevali svojo zavezanost slovenski identiteti in kulturi, krepili kohezijsko moč znotraj naše narodnostne skupnosti, poglobljali prijateljske vezi s sosednjimi narodi.

Na Matajurskem kulturnem in družabnem srečanju smo zeleli obnoviti Kamenico in nam je uspelo. Sedaj bomo se naprej delali zato, da s sodelovanjem in združevanjem, bo naša narodnostna skupnost kulturno, politično in ekonomsko močnejša.



V Terski dolini začel raziskovalni Tabor

Občina Bardo in visoka Terska dolina sta od ponedeljka pod drobnogledom. Začel se je namreč 12. mladinski raziskovalni tabor Bardo 92, ki bo trajal do 5. septembra. Delo, skrbno pripravljeno in organizirano v teku zadnjih mesecev, je kot po navadi hitro steklo. Že v sredo pa si je podrobno seznanil s pobudo slovenski minister za znanost in tehnologijo Peter Tancig, ki se je ob tej priložnosti srečal tudi z nekaterimi Slovenci iz Terske doline in zastopstvom Zveze Slovencev videmske pokrajine.

Raziskovalno delo poteka v vaseh Njivica (Vedronza), Ter (Pradielis), Podbardo (Cesaris), Sedlišce (Sedlišca), Zavarh in seveda v samem Bardu. Organizirano je po delovnih skupinah, ki bodo sestavile natančno sliko kulturne, socialne, zgodovinske, arheološke, jezikovne in ekonomske podobe občine. V središču pozornosti bo tudi potres iz leta 1976 in predvsem spremembe, ki jih prinesel v strukturi prebivalstva pa tudi v zunanji podobi vseh. Velja ob tem poudariti, da so že od samega

Bardo v
sliki iz pet-
desetih let



začetka domačini začeli sodelovati z raziskovalci in njihovimi mentorji. Informatorjem sta se pridružila tudi Viljem Cerno in Luisa Cher, ki sta organizatorjem pomagala pri reševanju vrste tehničnih težav.

Bardo in Slovenci te najbolj zahodne veje slovenskega naroda, si precej obe-

tajo od dela oziroma rezultatov tabora. V prvi vrsti si želijo, da se ponovno uredi etnološki muzej. Hkrati pa bodo dobili dvojezičen vodič po Terski dolini.

Naj omenimo, da je pobudo s finančnim prispevkom omogočila tudi Gorska skupnost za terske doline.

Valli del Natisone: patrimonio forestale quali le prospettive?

Un'analisi del settore boschivo regionale ed in particolare riguardante le Valli del Natisone è stata compiuta in un incontro tra il direttivo della Comunità montana e l'assessore regionale alle foreste e parchi Adino Cisilino. Il settore boschivo rappresenta per le Valli un settore importante, con due consorzi privati attivi ed altri in via di costituzione, oltre ad una dozzina di imprese che danno lavoro ad un centinaio di addetti. Nel corso dell'incontro si è parlato della garanzia di una corretta

gestione del patrimonio forestale, con la manutenzione delle piste, l'organizzazione dei consorzi boschivi, nonché gli ambiti di tutela ambientale di Savogna e del Monte Mia. Per l'accesso a quest'ultimo è stato sollecitato un modesto finanziamento, per consentire la costruzione di un piccolo ponte. Interventi riguarderanno anche il ripristino di buona parte dei 130 chilometri di piste già esistenti, per lo più inutilizzate, e la riconversione della produzione del legname.

Inchiesta tangenti

Scrutto: s'indaga

Nell'ambito dell'inchiesta che riguarda Gianfranco Del Fabro, commerciante nel settore mobiliario ed ex assessore al Bilancio del comune di Spilimbergo, arrestato alcune settimane fa per interesse privato in atti d'ufficio, la Guardia di finanza di Pordenone ha effettuato una serie di perquisizioni in alcuni enti pubblici della provincia di Udine. Tra questi anche San Leonardo. La visita è avvenuta venerdì 21 agosto. Gli agenti

segue a pagina 2

Želja po prijateljstvu

V svetiscu Matere bozje na Rakovniku blizu Ljubljane je v soboto potekalo srečanje vernikov treh dežel, katerega se je udeležilo več tisoč romarjev iz naše dežele, Slovenije in Koroske.

Med bogoslužjem so masevali ljubljanski nadškof Alojzij Sustar, videmski nadškof Alfredo Battisti ter celovski škof Kapellari, katerim so se pridružili se škofje iz Trsta, Kopra, Maribora in Beograda ter večja skupina duhovnikov, med katerimi tudi spetski dekan Mateučić in tržaski škof vikar za slovenske vernike Voncina.

Tako petje kot molitev in govori so po-

tekali stirijezično (v slovenscini, nemščini, italijanscini in furlanscini).

Iz posegov je bila razbrati želja po prijateljstvu in sodelovanju med sosednjimi narodi kakor tudi potreba po odpravljanju sovraštva v svetu. Posebna pozornost je bila izkazana bratomorni vojni v Bosni ter potrebi, da se čimprej odpravi zaskrbljujoče zarišče napetosti.

Benečan Ezio Gosgnach pa je v svojem posegu izrazil potrebo po priznanju pravic manjšinam v obmejnih deželah in to na verskem kakor tudi na civilnem področju.

Rudi Pavšič

TAR sprejel priziv občinske uprave iz Doberdoba

Slovenščino se lahko uporablja

Sklep Dezelnega upravnega sodišča (TAR), ki je sprejel priziv Občine Doberdob, predstavlja pomemben korak na poti uveljavljanja pravic slovenske narodnostne skupnosti.

Dezelni nadzorni organ (Comitato Regionale di Controllo) je črtal iz statuta občin Doberdob, Steverjan in Sovodnje vse tiste člene, ki so predvidevali rabo slovenščine v treh javnih upravah, kjer je prisotnost Slovencev večinska. Proti taki odločitvi so tri slovenske občine z Goriške vložile priziv. V utemeljitvi TAR zelo podrobno razčlenjuje pojem priznanja manjšine in omenja obveznosti italijanske republike glede zaščite manjšin. "Republika si prizadeva", piše v utemeljitvi, "za zaščito manjšin in ni nujno, da to področje urejajo

le državni zakoni. Ob tem se ni mogoče zadovoljiti le z deklarativno zaščito, ampak s pozitivnimi normami na različnih področjih in tudi v pristojnosti različnih organov in ustanov." V utemeljitvi nadalje piše, da je slovenska manjšina "priznana" in zato ima pravico rabe materinega jezika v odnosih z ob lastjo, kar predstavlja minimalno osnovno jamstvo za vsako priznano nacionalno skupnost.

Dezelno upravno sodišče v razsodbi navaja tudi vrsto mednarodnih konvencij o zaščiti manjšin, ki jih je italijanska država sprejela in zato jih je dolžna tudi spoštovati. Na podlagi vsebine te razsodbe lahko pričakujemo, da bo TAR pozitivno ocenil tudi priziva steverjanske in sovodenjske občine.

La Finanza cerca a San Leonardo

Nell'ambito dell'inchiesta riguardante Del Fabro

dalla prima pagina

tributaria, coordinati dal capitano Alberto Potenza, hanno preso in esame e raccolto la documentazione riguardante una fornitura di mobilio per circa 150 milioni di lire. Le forniture sarebbero state assegnate alla ditta Del Fabro con il metodo della trattativa privata.

Oltre che a San Leonardo, nei giorni scorsi la Guardia di finanza ha compiuto una serie di controlli alla Camera di commercio e all'Università di Udine ed in alcuni municipi del Por-



denonese e della nostra provincia. Del Fabro era stato inquisito con l'accusa di aver venduto al comune di Spilimbergo, all'epoca in cui era assessore, beni appartenenti ad una sua azienda. L'inchiesta era partita da un esposto alla Procura della Repubblica da parte di un consigliere spilimberghese che accusava il Comune di aver appaltato una fornitura di arredi ad una ditta risultata non più in attività dal luglio del '89, un anno prima che venisse indetta la gara d'appalto.

V Londonu za mir v Bosni

Pozornost svetovne javnosti je te dni usmerjena v London, kjer se je včeraj začela mednarodna konferenca o Jugoslaviji, na kateri sodelujejo predstavniki vseh republik bivše zvezne države, ZDA in evropska dvanašterica ob predstavnikih drugih pomembnih meddržavnih organizmov.

Londonška konferenca poteka v času, ko se v Bosni in Hercegovini spopadi nadaljujejo in ko srbska in muslimanska stran uporablja vsa sredstva, da bi si zagotovili ugodnejše pogoje.

Naloga pogajalcev ne bo lahka, saj je jugoslovanski vozel dokaj zapleten in težko je najti točne in jasne odgovore na nešteta odprta vprašanja. Osnovni cilj je doseči, da bi se na njej sprte strani dokončno dogovorile o zastavitvi spopadov.

Ta rezultat bi vsekakor pomenil korak naprej na poti dosedanjega prizadevanja mednarodnih sil, ki so na žalost pokazale premalo odločnosti oziroma diplomat-

ske volje, da bi zaustavile boje v BiH.

V sami evropski dvanašterici so mnenja razdeljena in vsaka država ponuja svoj recept za rešitev vojne. Nemska diplomacija, denimo, si prizadeva za zaostitev embarga zoper Srbijo in s tem v zvezi poziva Romune, Grke in Makedonce na strožji nadzor na mejah.

Predsednik bruseljske komisije Jacques Delors je izjavil, da je treba Srbiji jasno povedati, da je Evropa pripravljena tudi vojaško posredovati.

V Washingtonu trenutno imajo druge skrbi, predvsem v zvezi s pripravami na predsedniške volitve ter na možen poseg proti Saddamu. Rusija pa je že dala vedeti, da se zavzema za postopno ublažitev in končno ukinitve sankcij proti Beogradu, saj Moskva želi ponovno postati "pristna" zaveznica Beograda.

V takšnih okoliscinah se je sinoči začela londonska konferenca o Jugoslaviji. (R.P.)

Poletni piknik

Organizirala ga je skupina bivših rudarjev Zveze izseljencev

Na Kalužu, v Dolenjem Tarbju, je bil 9. avgusta tradicionalni poletni piknik, ki ga je organizirala skupina bivših rudarjev v sodelovanju z Zvezo slovenskih izseljencev Furlanije Juljske krajine. Bilo je prijetno srečanje med ljudmi, ki imajo za sabo trda in težka izkustva dela v belgijskem

rudniku in ki lahko po tolikih letih se zmeraj zberejo okoli sebe družine, prijatelje, ki so se vrnili iz inozemstva, pa tudi domače ljudi, ki imajo radi takšne pristne ljudske praznike, kjer se potrjujejo čustva prijateljstva, bratstva in miru.

V veseli in praznični at-

mosferi so se na Kalužu zbrali številni izseljenci, ki so se v poletnem času vrnili domov iz raznih krajev Italije, iz Belgije, Francije, Švice in celo Argentine, Brazilije, Kanade in Avstralije. Njim se je pridružilo tudi veliko prebivalcev iz srednje občine in drugih krajev Nadiskih dolin. Bivši rudarji so prišli tudi iz raznih krajev Furlanije, kamer so se po povratku iz Belgije preselili.

Na pikniku rudarjev, dobrih znancev iz težkih let dela pod zemljo, ki se danes gojijo med sabo čustva medsebojne solidarnosti in prijateljstva, se je seveda hitro ustvarila lepa prijateljska atmosfera, ki jo je sponzoro prepevanje slovenskih, beneskih narodnih pesmi samo se potrdilo.

Na pikniku na Kalužu so bili prisotni tudi nekateri urpravitelji iz Nadiskih dolin, med njimi župana iz Srednjega Renata Qualizza, iz Spetra Marinig ter predsednik Gorske skupnosti Nadiskih dolin Chiabudini.

Gemellaggio Udine-Lipik Incontro di fedeli a Useunt

In occasione della festa della Madonna della pace, ad Useunt sul monte Bernadia si è realizzato, domenica 2 agosto, il primo gemellaggio italiano con la Croazia, quello tra la diocesi di Udine e Lipik, la cittadina croata della Slavonia completamente distrutta dalla guerra. Dopo diverse visite compiute in Croazia da una delegazione friulana, l'ultima delle quali guidata dall'arcivescovo di Udine Alfredo Battisti che si è incontrata anche con il cardinale Kuharic, è stata questa la prima tappa ufficiale del gemellaggio.

A Sedilis era presente una numerosa delegazione croata di cui facevano parte anche alcuni tecnici che in quest'occasione hanno presentato nei dettagli i progetti di ricostruzione cui la diocesi di Udine prenderà parte: la scuola, un centro polifunzionale per incontri civili e religiosi, il ripristino dell'acquedotto. L'impegno finanziario complessivo è di 500 milioni.

Economia a caccia di futuro

Una prima bozza del documento che darà il momento attuale e le prospettive dell'economia provinciale è stato sottoposto nelle scorse settimane alla Commissione consiliare trasporti e attività economiche della del dott. Enzo Cainero, referente per il gruppo professionisti incarico della formazione del documento.

Dalla relazione di Cainero emerge una situazione di tensione nel comparto industriale per combattere la quale ci si dovrà indirizzare su strategie come l'accentuazione verso le joint venture con aziende dell'Est.

Po parvi svetouni uiski Italija je u Tarstu in Istriji zaparla vse slovenske suole, zažgala slovenske giornale, zapodila 150 mašniku in menihu in jih nadomestila z italijanskimi. Se tržaški škof Fogar, ki je branu pravice slovenskega in hrvaškega ljudstva, je biu parsiljen zapustiti svoj sedež, zakl cerkvena diplomacija ga ni tiela braniti za de se ne zamiri Musolinu.

Strašno je kar se je zgodilo u zadnji uiski. Nasi sudadi so požgali cele vasi in pobili puno otrok in zen, "Tribunale Speciale" je obsodu na smart stuioke mladencu in moz. Pa od tega se raiš mucu.

To mi je parslo u glavo ko sem brau na "Kato-liskem Glasu" en članek (articolo) u katerem se po pravici kritizira nekatere tržaške Slovence, ki mislijo

Pravice slovenskega naroda in evangel

da glavna dolžnost cirkve je braniti človečanske pravice slovenske manjšine, medtem pa jih ne briga nič ne za evangel ne za poštenost: take reči jih imajo za prazno "ideologijo".

Pri nas u Benečiji je narobe: tisti ki se kličejo italijanski čejò de duhovniki bi oznaniali samo evangel - če tudi njim ne briga nič ne evangel ne poštenost - ma po taliansko, ne sme braniti pravice Slovincu.

Nečejo zastopiti zakl slovenski duhovniki so zmerom branili tudi slovensko besiedo. So jo branili, ker je tardno povezana ne samo z

viero ampa tudi s človečanskimi vrednotami (valori) našega ljudstva. Naj omenim samo dve takih vrednot, ki spadajo k naši kulturi: lojalnost (lealtà) in pravičnost. Pri nas, če dva sta si dala besiedo za kajšno opravilo, ni blo treba obednega pisma al prič al nodarija; besieda dana je bila sveta, človek je popunoma zaupn clovieku.

Se spominjam, da ankrat je parsu u vas niešan forest clovek. Za obnuoč sem ga pošju u bliznjo hišo kjer so ga lepo sparieli, mu dali večerjo in pripravli posteljo.

Drugi dan me je ves začuden poviedu "Ma al veste de hišne vrata so ble celo nuoč odparte. Ka se ne bojo de jih okradejo?". Ne, se niso bali. Gotovo so tudi izjeme (eccezioni), pa to, krasti, ne spada k naši slovenski kulturi. Če spada k talianski veste lieuš ko jaz.

"Ma questi italiani sono tutti ladri" se je nekoč pokumru general Napoleone Bonaparte z nekim kapitanom. "Non tutti, generale, ma buonaparte" je odgovoril tele.

Za de slovenski narod ohrani viero in človečanske vrednote povezane z našo

kulturo, beneski mašniki so se zmerom trudili, ker se zaviedajo, de če zmanjka ena rieč se zgubi tudi druga.

Tisti ki niso našega naroda in ki mislejo, da naš jezik ni vredan ostati žiu - med temi sta bla tudi dva skofo - so podobni clovieku, ki se je nesu na konju in je imeu ostrigo (sperone) samo na desni nogi.

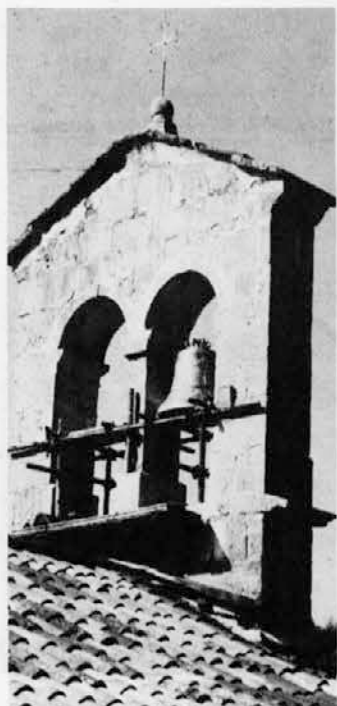
"Zaki niemaš dva sperona?" ga uprašà poznanač. "Ga ni trieba, je odgovoril, če puoide naprej te desna stran konja, puoide tudi te ceparna". A narod ni konj!

Zato vsi, ki čejo ohraniti naše ljudstvo, naj zahtevajo od svojih duhovnikov - od Kanina do Huma - de naj častijo u cirkvi Boga tudi po domačem, in ne burokratično, kakor de Buoh bi biu en Questor ali pa en Prefet iz južne Italije.

Pasquale Guion

Od petka do nedieje vaški senjam v Kravarju

Škampinjal bojo "novi" zvonuovi



Zvonuovi cirkvice svete Lucije v Kravarju nas tel tiedan spet poklicejo na senjam: telekrat pa njih glas bo buj arjal, ku po navadi. zak so jih prerunal.

Vse je začelo, kar "Sovrintendenza alle belle arti" je začela strojit cirkku svete Lucije: lesení utar an zidu-

ve od znotra (na dan parhajajo taki lepi afrešk, de je ki! Skriti so bli pod Buoh vie ki rok blankezanja). Korlo pa je prerunal an zvonuove, sa' so "dielal" brez se ustavt 500 liet. Tisti od skupine "Sant'Andrea" iz tele vasi so postudieral kuo ušafat potriebne sude za jih

stuort postrojiti. Začel so organizuvat sejme, pust, be-fano, loterije... vse kar so s tem zaslužil je slo v taso za prerunal zvonuove. Miesca obrila ditta Simet jih je sne-la an nesla davje v Emilio Romagno za jih prerunal. Seda zvonovi so se varnil an tele dni so jih spet nastavli v turam. V saboto 29. vošta ob peti an pu popudan jih požegnajo. Pridejo cerk-vene oblasti. Mase v cirk-ki pa na bo moglo bit, sa' jo sele strojejo.

Smo jal, de prerunani zvonuovi nas spet poklicejo na kravarski senjam, ki bo pru tel konac tiedna, od petka do nedieje. Organizuga je se ankrat "Sant'Andrea". Seveda, ku na v-sakim sejmu na bojo manjkal kioski, ples an ve-seje. An ker vemo, de sta v-si dobrega sarca, smo šigurni de parskočeta na pomuoč s kajšnim prispevkom, za de skupina sant'Andrea plača do konca prerunane zvonuove, ki služejo ja kravarsko faro, pa ki so bogatija vsieh nas.



Domenica ad Idrija la festa del merletto

Si terrà domenica 30 agosto ad Idrija, nella vicina Slovenia, il tradizionale "Festival del merletto", costituito da una serie di manifestazioni che avranno luogo nel corso della giornata grazie all'impegno del comune. Si inizia già dal mattino, alle 10, quando presso il cine teatro si terrà una tavola rotonda su "Storia, problemi e sviluppo del merletto a Idrija", relatore Jurij Bavdaz. Alle 15, nella Piazza vecchia, avrà inizio la competizione fra merlettaie per categorie di anzianità, una gara aperta a tutti che vuole porre in rilievo la tradizione di Idrija in questo campo consolidata an-

che dalla presenza di una scuola professionale.

Una serie di manifestazioni collaterali faranno da cornice a questi momenti: le alunne della Scuola Merletti di Idrija dimostreranno le tecniche usate per i merletti, presso la "Galeria Idrija" e nel Mestni muzej si potranno visitare mostre di merletti contemporanei e storici, in Piazza vecchia gli artigiani eseguiranno lavori a mano in vendita ai visitatori.

Sul luogo verranno preparate specialità culinarie idriane, mentre sarà possibile visitare la miniera di mercurio.

Lingue minori in un progetto

Esiste in Europa una rete di informazione e documentazione per le lingue meno diffuse. Il progetto prende il nome di "Mercator". L'iniziativa, voluta dalla Commissione delle Comunità europee nel 1987, ha lo scopo di migliorare l'accessibilità delle informazioni e lo scambio fra le minoranze, oltre che di informare in modo più sistematico coloro che parlano una "lingua di

maggioranza" sulle lingue di minoranza.

Fin dalla sua costituzione vi prendono parte quattro centri, ognuno dei quali ha delimitato un proprio campo (insegnamento, media, legislazione e uso pubblico) e con ciò ha determinato il proprio pubblico e i propri utenti. Al momento ogni centro coordina la propria rete tematica e funziona in modo autonomo.

Il Consiglio d'Europa dice sì alla Carta per le lingue minori

Convenzione okay

Entrerà in vigore con la firma di almeno quattro Stati membri

Finalmente una buona notizia dal Comitato nazionale federativo per le minoranze linguistiche d'Italia (Confemili). Il 24 giugno gli ambasciatori dei 26 Stati membri del Consiglio d'Europa hanno accordato la forma legale di convenzione alla Carta europea per le lingue regionali minoritarie. Il risultato della votazione è stato di 21 favorevoli, 1 contrario e 4 astenuti. Ha

votato contro la Grecia, mentre si sono astenute Francia, Turchia, Gran Bretagna e Cipro.

A partire dal 2 ottobre la convenzione potrà essere sottoscritta dai singoli Paesi ed entrerà in vigore quando almeno quattro Stati l'avranno firmata. Sembra certo che già il primo giorno le firme saranno più di cinque. Ogni Stato avrà la possibilità di scegliere a quali arti-

coli della convenzione aderire e sottoporre alla ratifica. L'iter nei singoli Paesi - afferma una nota del Confemili - non è ancora concluso, ma si può già affermare che la convenzione è il documento migliore a favore delle minoranze in Europa.

Il Confemili sta intanto preparando la propria assemblea ordinaria annuale, che avrà luogo domenica 4 ottobre a Roma.

Srečanje pevcev treh dežel

V saboto 22. avgusta je bilo na Studencu pri Domzalah, blizu Ljubljane, veliko zborovanje pevcev in orkestrrov iz treh dežel: Avstrije, Italije in Slovenije.

Italijo, oziroma Benesko Slovenijo, so zastopali Beneski fantje Antona Birtica ter Keko in Anna. Srečanja se je udeležil tudi neutrudni beneski kulturni delavec I-zidor Predan, ki je prinesel pozdrav z Videmskega.

Od 13. do 23. avgusta v Gorici v priredbi združenja Amidei

Film na gradu

Od 13. do 23. avgusta se je odvijal pod sotorom na goriskem gradu že enajsti goriski pregled za nagrado za najboljši scenarij, ki je poimenovana po italijanskem scenaristu goriskega porekla (mati je bila doma iz Solkana) Sergiu Amideju. Novost letošnje manifestacije zadeva organizacijo, ki jo je letos prevzelo novoustanovljeno združenje Amidei, kateremu predseduje senator Darko Bratina, vodi ga Giuseppe Longo, z njim pa so v odboru se številni člani Kinoateljeja.

Slovenski filmski klub Kinoatelje je slovenski javnosti znan predvsem po organizaciji pregleda slovenske filmske in tv-video proizvodnje Film Video

Monitor; z lastno udeležbo pri soustanovitvi združenja Amidei pa se je pojavil tudi v širšem italijanskem prostoru, ki naj bi se bolj krepilo obstoječe povezave med slovenskim in italijanskim filmskim svetom.

Člani žirije za podelitev nagrade Amidei za najboljši scenarij so za ožji tekmovalni spored izbrali 9 filmov: "Parenti e serpenti" Maria Monicellija, "Riff Raff" Kennetha Loacha, "Il ladro di bambini" Giannija Amelia, "Totò le Heros" Vana Dormeala, "Sta fermo muori e rescuscita" Vitalija Kanijevskega, "Una storia semplice" Emidija Greca, "Europa" Danca Lars Van Trier, "The commitments" Alana parkerja in "Le ami-

che del cuore" Micheleja Placida. In prav slednji je bil nagradjen, skupaj z Angelam Pasquinijem in Robertom Nobilejem za scenografijo v filmu "Le amiche del cuore". Enajsti natečaj za nagrado Amidei je publiki ponudil, poleg filmov, ki so se potegovali za priznanje, tudi retrospektivo znanih filmov, za katere sta scenografije napisala Age in Scarpelli. Sobotne slovesnosti pod sotorom na goriskem gradu so se udeležili seveda trije zmagovalci Placido, Nobile in Pasquini ter številni predstavniki italijanskega filma. O pomenih in ciljih pobude sta spregovorila predsednik združenja Bratina in občinski odbornik Ziberna.

Solidarni vse bolj s Špetrom

Nadaljevala se je tudi v poletnih mesecih nabirka, ki jo je sprožila Zveza Slovencev videmske pokrajine in je namenjena spetski občini za nakup novih dvojezičnih smerokazov in tabel. Kot je znano gre za široko solidarnostno pobudo, ki ima seveda tudi politični pomen, saj prica o navezanosti beneskih ljudi na svoje korenine, na slovenski jezik in kulturo. Doslej se je nabralo skoraj 3 milijone lir. Naj navedemo zadnje osebe in organizacije, ki so k pobudi pristopili: Vesna Tul - Milje, 20.000; Specogna Dario - Montefosca, 5.000; Anpi - Udine 206.000. Pripsvke lahko nakazete na račun, odprt na TKB v Cedadu stev. 12408/09.

Classica e jazz in seminario

Dureranno fino a domenica 30 agosto i corsi internazionali di perfezionamento musicale che si tengono a Cividale, presso il teatro Ristori, promossi dall'Associazione studi storici e artistici della città ducale con la collaborazione dell'amministrazione comunale.

Le lezioni, che comprendono sia musica classica che jazz, sono iniziate giovedì 20 agosto.

I docenti sono professori di musica (tra questi ricordiamo il flautista Raymond Guiot, la pianista Larissa Dedova ed il chitarrista jazz Tomaso Lama), gli studenti, che sono circa una cinquantina, provengono da vari Paesi europei, in particolare da Francia, Germania, Au-

stria e Svizzera.

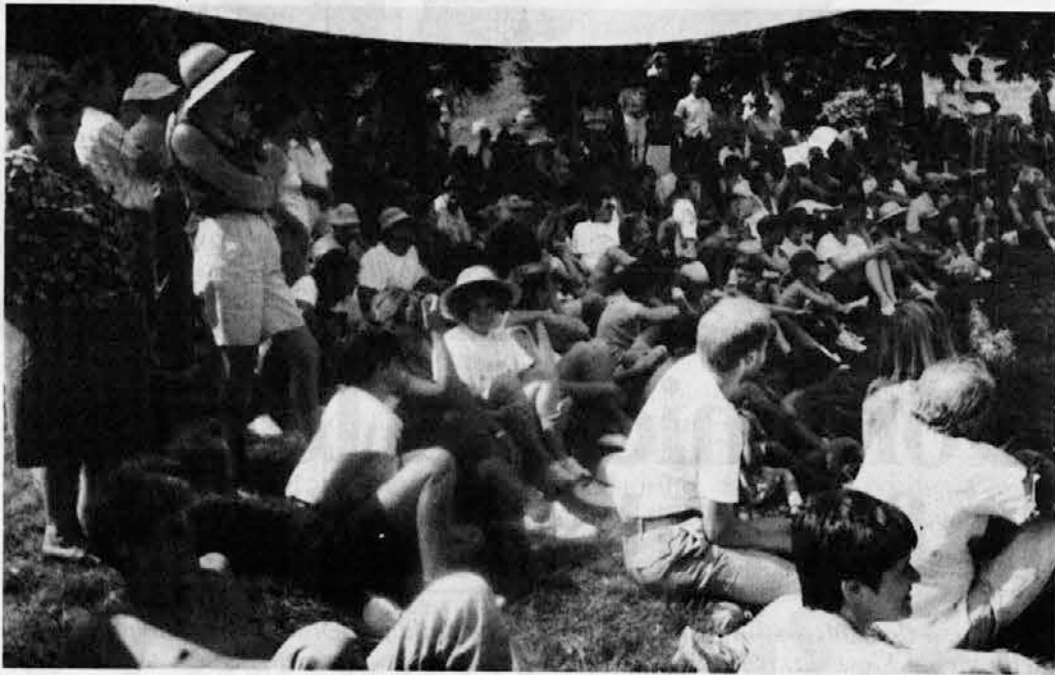
Le lezioni prevedono uno sviluppo di studio post-diploma, che mira soprattutto al perfezionamento in campo musicale, proponendosi anche di fornire agli studenti gli strumenti pratici per avvicinarli all'arte dell'improvvisazione.

Nell'ambito del seminario, giunto quest'anno ormai alla quinta edizione, è prevista anche una serie di concerti tenuti dai docenti al Ristori, con ingresso gratuito. Segnaliamo, tra questi, per venerdì il concerto di Menahem Meir, apprezzato insegnante israeliano di violino, che sarà accompagnato da Larissa Dedova e da Michail Volchok, entrambi russi.

Domenica 9 agosto a Montemaggiore e sul Matajur riproposto il tradizionale incontro di Kamenica

La riconferma di un amore

Per la propria lingua e la propria tradizione culturale. Riaffermato l'impegno a salvaguardare la comunità slovena. Dopo la messa in sloveno manifestazione culturale con teatro, canti popolari, musiche tradizionali e moderne



Una parte del pubblico durante lo spettacolo culturale sul Matajur



Mario e Renzo del Beneško gledališče, più in forma che mai, con il "Sardelon"



Zapel je tudi moški pevski zbor Matajur iz Klenja

È stata una bella festa, molto sentita, come quelle che riescono soltanto nelle famiglie ben affiatate. L'incontro degli sloveni della provincia di Udine, prima in paese e poi su un prato sulle pendici del Matajur, che si è tenuto domenica 9 agosto e che si proponeva di far rivivere, a quasi 15 anni di distanza, l'incontro culturale di Kamenica, da questo punto di vista è pienamente riuscito.

Certo, chi ha vissuto le Kamenice del passato non vi ha ritrovato quella folla di partecipanti provenienti da tutta la regione, dalle vicine Slovenia e Carinzia. Indubbiamente però in quella domenica di agosto sul Matajur era vivo più che mai lo spirito di quella manifestazione che era nata certo per approfondire la collaborazione e lo scambio tra i popoli e le culture vicine, per dare vigore alla cultura della pace e della con-

vivenza, ma soprattutto voleva essere un momento di incontro della comunità slovena della provincia di Udine, un momento di festa, un impegno a mantenere saldo il legame con la tradizione culturale, a ridare vitalità alle associazioni culturali che da anni lavorano per riscattare culturalmente ma anche politicamente ed economicamente la nostra comunità slovena.

Come per riprendere un filo interrotto, la manifestazione si è svolta lì dove era iniziata, sulle pendici della nostra montagna simbolo. E l'occasione è stata la sagra di S. Lorenzo a Montemaggiore. Dopo la messa in sloveno, celebrata da mons. Pasquale Guion e cantata dal coro Pod lipo di Vernasso e naturalmente da quello locale, sul piazzale antistante la chiesa si è svolta la prima parte del programma culturale.

Le associazioni slovene

hanno fatto molto in questi anni per mantenere viva la nostra lingua slovena, la nostra cultura. Molto hanno fatto per far crescere la nostra comunità, per valorizzare il suo ricco patrimonio, per farla conoscere, ha detto l'assessore alla cultura del comune di S. Pietro, Bruna Dorbolò. Ora il nostro invito a venire nelle Valli del Natisone e così contribuire alla promozione turistica si è arricchito con la carta che è stata realizzata dalla cooperativa Lipa di S. Pietro al Natisone, con il contributo della Regione e della Comunità montana, ed è uscita in occasione del Mittelfest. Un apprezzamento dell'iniziativa è venuto anche dal vicepresidente della Comunità montana Borgnolo. Prima di lui era intervenuto il presidente dell'Unione degli sloveni della provincia di Udine, che ha promosso la manifestazione, Viljem Cerno, hanno poi preso la parola il sindaco di Savogna Paolo Cudrig, quello di Tolmino Klanjscek, il parlamentare sloveno Pavšič e la presidente della Confederazione delle organizzazioni slovene Ferletič.

Il programma culturale, aperto con l'esibizione del coro Pod lipo diretto dal maestro Nino Specogna, è proseguito con Lizo Iussa e suo fratello alla fisarmonica e alcune canzoni di Checco.

La seconda parte della festa, quella più spontanea forse e vivace, si è svolta come detto su un prato dove c'è stato il piknik con la pastasciutta. Nelle prime ore del pomeriggio all'ombra degli alberi e di una grande vela, c'è stato un divertente sketch del Beneško gledališče, con Renzo, Mario e Teresa più in forma che mai. I ragazzi del circolo Rečan hanno rappresentato la favola "antada", si è esibito il coro Matajur, diretto dal maestro Antonio Qualizza, hanno suonato molti fisarmonicisti tra i quali Anton Birtič, Roberto Bergnach e naturalmente Lizo. E sia pure sul prato si è anche ballato.

Matajur: ljubezan parjateljstvo an mier

Z gospuodam Rupnikom sma se spoznala u Kobaridu na parjateljiskem srečanju med Slovenjam s Tolminke an iz Vidma, teli zadnji klicani tudi Benečani ali pa beneški Slovenci... za tek' se na ustrase takega imena. Nasmiej an simpatičen o-braz gospuoda, ki na kajšno stran me stori mislit na muojga tata, ki prezagoda mi je parmanjku, an u kate-rim vidim use naše buj dra-ge slovienske ocjuova, z živimi jasnimi očmi... tak o-braz ponovim, san biu za-ries rad zagledat na Ma-tajurju an veseu srečjat te-lega clovieka, telega moža na matajurski sanožet, na matajurski planji, za lie-tošno Kamenico.

Ja, Kamenica, po par-blizno 20 liet, se je varnila tja gor, kjer je začela, kjer so bli sparvič napravli liep slovienski senjam an srečanje med sosiednimi narodni, z ljubeznijo. Pa u-se tuole je že lieuš an buj podrobno zadnjič napisu naš Petar Matajurac.

Bi teu jest kiek poviedat o današnjih sejmi tle u naši Benečiji (sejmi nieso vic, kar jih kličejo že an samuo "sagre"), kajšni so bli an kajšni so ratali. Ankrat so bli veseli, sada so pa le za sude; so bli slovienski, sada morejo usega bit samuo slovienski ne. Pomislimo na Barnas (Vernasso) an na Svet Rok (San Rocco), u luht striejajo njih ognjemete pa ce ti kuazeš po sloviensko za pit, te na zastopijo ali pa te pogledajo počeries. An so toji vasnjani, hišni sosiedi.

"Saj vies - mi je brez sile an brez jeze poviedu parija-teu gospuod - ljudie niemajo usi enake pamet, puno od njih niti nočejo zastopit, razumet ampak kaj hočes... tle smo, naš je šele dobro an kupe se veselimo".

Zlate besiede an velika

resnica, zaries pametna mi-su u tistem trenutku. Sam se okuole pogledu an ries, nas je bluo dobro, čeglih lohne niesmo bli usi. Nas je moglo bit na vic ampa manj nas nie bluo an smo veselo jo pieli. Pamet clovieka! O tuolim sem mu teu an jest kiek zanimivega poviedat an takuo sam začeu.

Al ste prebrau clanek od Bradaca na zadnjem Ma-tajurju. Ne, za glih rec - mi je odguorju - sam samuo ga na naglim pregledu, brez se ga prebrat, mi je kumu parsu, zakaj, kaj je on pisu? Ben, pisu je ... pisu je... an zluodi preklet, uoz glave mi je slo, mi je besieda utekla. Nie vazo - mi je jau - saj bom sam jaz prebrau, buho si mi utiknu tu uhuo.

Lohne tuol sada pišem previc ampa mislim, de tud dvakrat prebrane bradačove filozofske besiede na bojo obednemu skodo napravle: največji dar, ki je buog dau clovieku je pamet (razum), in clovek se na more odpoviedat. Al nie zanimivo? Clovek se na more odpoviedat največjemu božjemu daru... Takuo mir-mo San Rocco an Vernasso za nas je bla tud Kamenica na Matajurje an naj nas so vprašali po niemsko, laško al furlansko za pit, smo jim

ga ulil, usakemu tud dali tont paste. Cetud bi oni mieli krepo pofarbano an SS na čarni srajci, bi lahko z njim po sloviensko an talijansko zapiel, de le bi se na takuo slavo obnasali z nami. Pamet clovieka je razum, je ljubezan, je mier, je parjateljstvo an je an bo se... povsierod, Kamenica! Kar ostane sada je program an ga na kratkim napisem. Po slovienski sveti masi, ki jo je masavu v Matajurju gaspuod P. Guion pred cirkvijo sv. Lovranca so skampinjal domaci možje, je pieu miesani zbor Pod lipo, Keko nam je zapieu nje-ga piesam, Lizo an brat sta zagodli z ramoniko; za use otroke kolačarica je predajala zastonj; predstavie-na, za odrasle, turistična karta Nediskih dolin.. Potle pa pik-nik gor za vasjo an se gledališče, Renzove pravce, Birtič, Roberto an Lizo nazaj se le z ramoniko, pru tisto našo, to pravo na batone; an se močan glas moškega pevskega zbora Matajur.Na zabimo se kuharce, kelnarce an kelnari an se na zadnje otroke, ki jih je bluo zaries puno an so samuo oni naše upanje, naduzna an cedna pamet, use naše jutre.

Adriano



Pašta, skuhana na travniku, je bla pru dobra



Tudi otroci so na senožeti pošteno uživali

Tele zadnje lieta je bluo samuo an kup kamanu, ankrat je bluo votivno znamunje

Kapelca se na poderé

Za tuole se muormo zahvalit Sergiu iz Klenja an njega parjatelj

Na pot, ki peje iz Klenja v Tarpeč, glih na ovoutu, blizu 'ne hiše ki na samin stoji (po domače telemu prestoru pravejo "go par Brigid" al pa "Pod celo"), stoji na kapelca. Za resnico poviedat tele zadnje lieta se je videlo samuo an kup kamanu pokritih z garbido an z lazo. Ankrat...

Ankrat tiste znamunje je bla 'na votivna kapelca od judi ki so živieli v Klenji.

15. junija, za svet Bid, so Klenjan imiel rogacjone (tiste precesije po sanozetih an njivah za prosit Boga an svečenike, de naj dajo dobro pardiolo kimetam). Na rogacijah vsakoantarkaj, kjer je biu položen kajsan kriz, so se judje ustavjal an zmolil. Par telim znamunju je bla narguorša tapa. Pravca prave, de kar je precesija paršla tle so bli judje ze vse litanije zapiel, nieso viedel vič kerega svečenika parklicat na pomuoč, takuo de so



zapiel: "Sveta mmmmm, ora pro noooobis".

Nu, cajt je su napri-an tista kapelca je bla pru v slavem stanju. Je bluo korlo al jo podriet al jo postrojiti, tuole so pravli vsi tisti, ki a-tu tode hodejo, obedan pa nie uagu ne jo podriet, pru takuo jo postrojiti. Antà...

Antà, al poznata Sergia iz Klenja (Bevilacqua po preimku?), tistega Sergia, ki puno liet je prelietu po vsieh naših dolinah za prebierat kontatorje od luc? On nie jau ne stier ne pet. Je študieru, de je bluo pru škoda podriet tiste znamunje, ki, ces al nečes, je kiek

našega, je an part življenja Klenjaju. An dan je Sergio kupe s svojimi parjatelji Janko an Vinko su gor, začeu targat dol garbido an lazo, vepodiu je pudgane, mis, lipere, škarpjone, ki so bli v tisti kapelci usafal strieho nad glavo. Potlè je kupu ciment an vse kar kor

an jo začeu strojit.

Vsak dan ki gre napri, kapelca ratava lieuš. Kar dielo pride h koncu, Sergio zeli postavt notar podobu svete Barbare, de bo varvala vse tiste, ki atu tode hodejo al par nogah al z maki-no. An je pru potriebno tuole, sa' tista pot je nomalo nagobarna. Je se za reč, de do seda je sam Sergio vete-gnu uoz gajufce za plačat material, bi bluo pa pru, de kajsan bu mi parskoču na pomuoč. Sergio, ste pru bardak, trostamo se, de se kajsan nardi kiek takega, sa' tle par nas imamo puno bogatiji, ki so nam jih naši te stari zapustil v dobrem stanju an ki mi niesmo znal ohranit. Poderjajo se kapelce, poderjajo se cirkva...Vsakoantarkaj prebrat tako novico nam stor dobro,

Na fotografiji videmo Sergia (tu sred) kupe s parjatelji Janko (na čeparni) an Vinko na te pravi.



jih prave ...

Svet Rok nam je senku tudi lietos pru liep senjam v Skruto-vim. Puno judi od vsieh kraju se je zbralo, za pet dni, na veliki planji tam po tin kraj Erbeca.

Srečovalo se je žlah-to an parjatelj ne samuo iz Benečije, pa tu-di iz Avstralije, Svice, Kanada, Belgije... an od vsega bliznjega Laškega. Vsi so pohvalil znani liep prestor o-lieušan s tauzint sve-tilk, lampadin vseh ko-luorju, an vse te druge manifestacijone: ples Ungerežu, zagal darva, napravli razstavo, tekla j' gjostra, plesal na brejarje, skakal v diskoteki, cabal balon za udobit trofej an gu-bance od Giudite Tare-zije, venašal von z zakjaca numerje od lo-terije, cvarli peteline, kuhl pastosuto, po-nujal strukje an guban-ce an naljal sladko vin-ce! Za vse tiste reči, takuo fajno organizane, sem zahvalu tu saboto v Cedade tudi sindaka Simaca, ki je biu glih paršu iz Rima, kjer je biu su se komplimentierat s predsednikam Skalfarjam. Za ga buj prisarčno pozdravit mu je dau 'no pako na rame an mu jau:- Cao ko-lega! Sigurno, de Rena-to ima razon: Skalfaro je predsednik taljanske republike, on je pa predsednik od komitata svetega Roka!!!

Kar so judje hodil pruot duomu, so videl tam po te kraj mosta adnega karabinierja, ki je imeu an kos filestri-na (čukežna) tu pest an gledu ga parpet za ma-niljo znotra od vrat nje-ga avta, ker je biu zgub-kjuč. Tisti, ki so bli blizu, so se smejal na vso muoč. "Ka' se smiejeta cju dan - je jaju Komaric - tudi ist sem biu zgubu kjuč od mojga avto 'no nuoč an sem s čukežnam odpa-ru vrata!" "Oh ja! Po-gledi tu auto, kuo brez skarbi sedi apuntat an s parstam mu namandra-va filestrin:"più a de-stra, più a sinistra"!!!

Kar so zaparli vse kjoske, se j' pobrau pruod duomu tudi Petar, ki je daržu za roko majhanega Marjaca. "Tata - je jau Marjac - učera meštra me je v-prasala, kje je Afrika, an ji nisem znu povie-dat, a vies ti, kje je?" "Pruzapru kje je na viem - je odguoril Petar - pa ne more bit zlo delec, ker vsako jutro pride dielat v fabriko v Man-zan an te čarin z bicik-leto!!!

Srečo an veseje mlademu paru



Kuo sta vesela Daniela Vogrig - Polonkna iz Velikega Garmika an Cristian Ovan iz Cedada! Bi na moglo bit drugače, sa' sta se kumi poročila (pruzapru njih poroka je bla ze maja an tekrat smo bli napisal novico). Danieli an Cristianu, ki živta v Azli, zelmo puno sreče an veseja.

Nasmieh puobčja iz Belgije

"Se kličem Stefano, ro-diu san se tle v Belgiji 28. obrila lietos an tle bom živeu kupe z mojo družino, pa višno višno, de me bota pogostu vidli an gor po Nediskih dolinah, sa' iman no-na iz Dreke an nono iz Sriednjega an čeglih ze od nimar žive tle v Belgiji, pogostu se vračajo dol. Tudi muoj tata je zlo veseu prid dol tode. Ben seda, van poviem čega san: mama je Sabina Saitta, tata je pa Marco Crainich. Moji noni po tatu sta Renato Ferjanou iz Dreke an Liliana Qualizza - Tamažacuova iz Sriednjega.

Noni so zlo povezani z njih rojstnim kraju an telo ljubezan do njih zemlje so jo dal tudi mojmu tatu Marc-u. Muoj tata je tudi v vodstvu, direktivu od Zveze slovienskih izseljencev v Tami-nesu."

Stefano, se troštamo de nas prides preca gledat an ti zelmo, de boš rasu zdrav, veseu an srečan.



Sveta podoba varje Ješičje



V Ješičah so v nediejo 9. vosta požegnal lepo malin-go, ki jo je nardila mundja Maruska Ruttar iz tele vasi. Maruska se je rodila v Ord-gionikidze (v Rusiji), nje tata je biu Matteo iz Briega (Dreka), nje mama pa Mari-anna Crisetig iz Ješičjega (Podutana). Je bla sele o-trok, kar je doziviela rusko revolucjon. Kupe z nje družino se je varnila v rojst-no vas mame. Je bla mlada čeca kar je ratala misijo-narka an tekrat je tudi začela malat. Nje diela so po celim svietu. Seveda, kiek je muorlo ostat tudi v vasi nje mame.

Na sred Ješičja, at na go-ric, je bla na hiša an na nji, ne stierdeset, petdeset liet

od tega je bla mundja Maruska namalala lepo podobo. Hiša je stariela, pru takuo podoba. Po potresu so začel strojit tisto hiso an jo nardil glih tako, kot je bla priet, s kamani, s pajuolam. Kar hiša je bla postrojena nie bluo vič malinge od Maruske an vasnjanom se je huduo zdielo. Ona pa je se ankrat zvestuo parskočila na pomuoč. Pomalala je sveto podobo, da bo spet varvala vse vasnjane.

V saboto 8. vosta so jo gor nastavli an v nediejo 9., takuo, ki smo tle na varh napisali, je paršu gaspuod za jo požegint.

Vasnjani so napravli tudi an minen rinfresk an vsi ku-pe se veselil.

Domači senjam

Ce zelta pokušat strukje kuhane an pečene, gubanco, kruh... pa ne tiste kupjene po butigah, pač pa tiste narete tan doma, pa tudi domači salam, ser an druge dobruote, pru takuo cut piet naše lepe slovienske piesmi, plesat na sred vasi grede, ki kajsan nategava rimoniko, se pomenat an se posmejat v mieru, pridita v nediejo

30. vosta v Carnivarh, 'na vas v podbonieškem kamu-nu, kjer hvala Bogu je ostalo se kiek naše preteklosti, kjer se sele redi zvino, kjer sele siečejo travo an kjer je sele odparta mlekarinca na sred vasi. Telo nediejo bo praznik za vse vasnjane, pa če prideta tudi vi, na stuojta se bat, vas sprejmejo z velikim vesejam. Pridita!

Ricco programma di iniziative culturali nella Valle dei fiori

Finestra su Resia

In agosto per la Šmarna miša la comunità si ricompone

Agosto è per la Val Resia, ma non soltanto ovviamente, il mese degli incontri, della festa, della famiglia che si ritrova, della comunità che assieme ai suoi emigranti anche se per un breve periodo si ricompone e riprende vigore. La lingua, i canti popolari e le tipiche danze al suono della citira e della bunkula sono l'anello, il vincolo che unisce e ricollega i figli di una stessa madre. E naturalmente tutta la valle all'ombra del Canin si veste a festa e si prepara ad accogliere i resiani provenienti da ogni dove.

L'appuntamento è per la Smarna miša, a metà agosto. Ed è proprio in quest'occasione, quando più che mai è vivo il legame con la tradizione culturale, che ormai da 5 anni si apre "una finestra sul futuro". Si tratta di una rassegna economico-culturale dove vengono raccolti e presentati i prodotti dell'artigianato artistico locale e la più recente produzione culturale resiana.



S. Zuzzi,
iz Osojan :
eden
zadnjih re-
zijanskih
brusačev
(desno)

Rezijanski
obrtnik
Guerino Ma-
dotto pri de-
lu (levo)

L'iniziativa che ha avuto il patrocinio del Comune di Resia è stata organizzata dal circolo culturale Rozajanski dum e dalla ZSKD-Unione dei circoli culturali sloveni, concretamente e realizzata da Luigia Negro.

La mostra che intende indicare una prospettiva di crescita anche economica

per la Val Resia è sempre accompagnata da manifestazioni culturali. Quest'anno i resiani ed i numerosi turisti hanno potuto partecipare ad uno spettacolo originale, una rappresentazione teatrale realizzata in italiano e resiano. Si è trattato della trasposizione di una favola "Te bolni puli te zdrave" (Il malato porta il sano) a cura della cooperativa teatrale udinese Damatrè e con la regia di Ugo Minutolo. Tra gli interpreti c'era anche la poetessa resiana Silvana Paletti. La rappresentazione che unisce la tradizione culturale del passato con un impegno per il futuro a mantenere viva la cultura resiana è stata riproposta anche a conclusione della festa domenica 16 agosto.

Dal 20 al 23 agosto poi c'è stata la tradizionale festa di Oseacco. Momento centrale dei festeggiamenti è stata la presentazione del

libro "Val Resia - Terra di arrotini" di Antonio Longhino-Livin, pubblicato dal circolo resiano di Udine Rozajanska dolina. Il libro fa seguito ad altre due ricerche, sempre di Antonio Longhino, sui mulini e sulla produzione del sidro che danno un importante contributo allo studio ed alla conoscenza delle tradizioni e della cultura resiana. Il libro è arricchito da un interessante materiale fotografico.

co. Quest'anno poi ad arricchire la già varia ed interessante offerta culturale, è stata aperta a Stolvizza la tipica casa resiana, futuro museo etnografico, dove è stata allestita intanto la cucina.

A segnare il ritmo di questo bell'agosto resiano, è stato come sempre il ballo sia nella sua veste più curata, presentato dal gruppo folkloristico resiano, sia nella sua veste più genuina con il ballo in piazza.

Notizie fresche

I giornali e le riviste, ora si possono acquistare a Prato di Resia! È stato infatti istituito un servizio di rivendita di quotidiani e riviste. Il servizio in funzione da alcune settimane offre la possibilità di accedere alle informazioni quotidiane al sorgere del sole; un bel passo avanti se si considera che prima bisognava andare a Resiutta (la località più vicina) per acquistare un giornale oppure, attendere le prime ore del pomeriggio per riceverli, tramite abbonamento postale.

Sportello bancario a Resia?

Cresce in Val Resia la volontà di garantire un futuro alla comunità resiana; una coscienza che parte dalla base sociale, ma che trova appoggio nelle istituzioni locali. Vengono infatti ricercate nuove strade, atte a salvaguardare il patrimonio collettivo e si propone l'apertura di nuove attività.

È uno sportello bancario, un primo progetto che l'attuale amministrazione intende istituire.

Tre sono le banche che sono state interpellate: la Banca del Friuli, il Banco Ambrosiano Veneto e la Cassa rurale ed artigiana di Camporosso. All'appello non ha risposto la Banca del Friuli, mentre molto interesse è stato dimostrato dalle altre due aziende.

Si attende ora che la Banca d'Italia conceda l'autorizzazione.



Silvana Paletti

Nuova azienda

Nel paese di Stolvizza arriva una ditta tedesca di Merano

E' stato acquistato recentemente l'immobile sito in frazione Stolvizza di Resia, in cui aveva sede la Cooperativa Agricola "La Valle dei Fiori".

La società, come i nostri lettori ricorderanno, era sorta con lo scopo di consentire alla propria base sociale, ai resiani, una occupazione permanente in agricoltura e con il proponimento di ottenere la massima produttività dalla terra.

La cooperativa "Ta rožyna dolina" era nata con i migliori propositi, ben presto però aveva incontrato le prime difficoltà che avevano ostacolato la crescita e l'ampliamento dell'attività.

La gestione era così fallita in quanto era venuto a mancare il presupposto di solvenza e, la stessa era stata posta in tutela a una procedura di tipo concorsuale.

Questa procedura sembra essersi conclusa il primo luglio 1992, quando è stato ceduto alla ditta tedesca Neuero con sede a Merano.

La ditta Neuero ha interesse a ristrutturare il fabbricato, avendo infatti acquistato l'impianto perché intende utilizzare i locali installandovi un laboratorio - officina di assemblaggio di parti componenti motori e

attrezzature ad uso agricolo. Ma quali i vantaggi che potrebbe trarre la comunità della Val Resia?

Innanzitutto è da rilevare e sottolineare l'opportunità di usufruire un immobile ampiamente attrezzato, che altrimenti rimarrebbe inutilizzato con enorme spreco di capitali.

Un fatto importante se si considera che è stato il risultato di un lavoro collettivo; il sogno di più generazioni; l'operato di molti uomini e donne che offrendo il loro ingegno, la loro forza, il loro amore per la terra, hanno acceso, seppur per breve tempo, una speranza.

E vedere con il passare del tempo crollare ogni speranza, spezzata dalle difficoltà, ha colpito come una pugnala l'intera collettività. Ma ancora più importante è il fatto che l'edificio ospiterà un'altra iniziativa economica.

Crescerà e si consoliderà una nuova forza lavoratrice, una moderna azienda. Un progetto si spera, non troppo azzardato né illusorio, ma coperto della necessaria disponibilità economica che potrà assicurare una base industriale anche a Resia.

Catia Quaglia



Izpod peresa Rezijana Longhina

Izid knjige o brusačih

Kulturno poletje v Reziji so obogatili prejšnjo soboto na Osojani, kjer je Kulturno društvo Rosajanska dolina iz Vidma predstavilo knjigo Antonia Longhina "Val Resia - Terra di arrotini". Gre za dragocen prispevek pri spoznavanju rezijanske preteklosti, predvsem njene specifičnosti.

Se do pred nekaj leti so v poletnih mesecih rezijanski brusači na karakterističnih kolesih-delavnicah potovali iz kraja v kraj. Vsakic, ko so se ustavili v kaki vasi, se je okoli njih zbrala pisana družina otrok, ki je z veliko radovednostjo sledila brušenju nožev, skarji in drugega orodja, se veselila ob njihovi spretnosti pri popraviljanju deznikov in pri kleparjenju loncev in drugih kovinskih posod.

Sodoben čas je v bistvu zređilo vrste rezijanskih brusačev. Nekateri so staro kolo zamenjali s trgovino, drugi, predvsem starejši, pa so prenehali z dejavnostjo.

Longhino ni nov takšnim knjižnim podvigom, saj je pred leti že napisal knjigi o rezijanskih mlinih ter o pridelovanju jabolčnega sadjevca (sidro).

Zgodovina rezijanskih brusačev se nekako začne v prejšnjem stoletju, ko so se Rezijani po uspešni "prekupevalni dejavnosti" usmerili v novo obrt brusačev.

Posel ni bil lahek, saj so spočetka peš, z ogromnim brusom na hrbtu, hodili iz vasi v vas. Pravo "revolucijo" v tem delu je vnesel leta 1927 Isidoro Valente - Bobòn, ki si je omislil kolo-delavnico, ki mu ga je izdelal mehanik iz Tržica. Odlej so rezijanski brusači obiskovali naše kraje na ka-



Toni Longhino-Livin

rakterističnih vozilih, ki so ostala marsikomu v živem spominu.

Na sobotni predstavitvi so o pomembnosti knjige za vrednotenje rezijanske zgodovine spregovorili predsednik Kulturnega društva Rosajanska dolina Sergio Barbarino, župan iz Rezije Luigi Paletti ter deželni odbornik Ivano Benvenuti.

Prof. Francesco Miceli, raziskovalec in zgodovinar, je podrobno predstavil Longhinovo knjigo in izpostavil specifičnost Rezije tudi kar zadeva uveljavljanje narodnega sožitja, ki je značilno za te kraje "etnične zmede", kot jih je opisal sam Miceli.

Avtor knjige Antonio Longhino pa je poudaril, da knjiga hoče biti izraz hvaležnosti do rezijanskih brusačev, ki so s svojo delavnostjo predstavljali Rezijo v svetu. Ob koncu pa ni izključil možnosti, da bo v kratkem začel z novo raziskavo iz bogate zakladnice rezijanskega obrtništva in kmetijstva.

Rudi Pavsic

A Cividale entra in funzione il nuovo impianto

Piscina al via

La gestione affidata dal comune alla Polisportiva Tre che ha previsto un periodo di prova fino a settembre



Lunedì 24 agosto è entrata ufficialmente in funzione la piscina comunale di Cividale. Fino a settembre, con l'inizio delle scuole, ci sarà un periodo di prova per vedere la risposta del pubblico al nuovo impianto, come ci ha riferito il presidente della Polisportiva tre,

la società che gestisce la piscina per conto del comune, Marco Errico.

L'orario attuale per accedere agli impianti va dalle 15.30 alle 19.30, dal lunedì al sabato. L'ingresso costa 6000 lire per gli adulti, 4000 per i ragazzi fino a 14 anni.

S. Pietro scalzato da S. Leonardo

Avvincente finale nel torneo di calcio dei comuni

Si è conclusa lunedì 17 agosto a Scrutto la seconda edizione del torneo dei Comuni di calcio valevole per l'assegnazione del Trofeo Gubane Giuditta Teresa, che è stato conquistato dalla formazione di casa del S. Leonardo sui campioni uscenti del comune di San Pietro al Natisone.

Sono stati necessari i tempi supplementari per designare la squadra vincente. Il S. Leonardo era passato in vantaggio per 2-0 con reti di Walter Chiacig e Stefano Dugaro (rigore), quindi una doppietta di Federico Szklarz aveva portato il risultato in parità. Un gol di Antonio Dugaro ha quindi deciso

l'esito della finale, seguita da un folto pubblico.

Nella finale di consolazione, giocata il giorno precedente, la squadra di Torreano, per conquistare il terzo posto, è stata costretta ai calci di rigore dalla formazione di Grimacco/Drenchia dopo che anche questa partita si era conclusa sul 2-2.



La squadra S. Leonardo che ha vinto il torneo di calcio

L'atleta cividalese ha dimostrato di essere la più forte in campo nazionale

Il settimo posto al Tour de France rilancia la Turcutto tra le grandi

Il Tour de France femminile, nato nel 1984 per sparire sei anni più tardi e riprendere quest'anno, si è disputato dal 13 al 23 agosto partendo da Parigi e concludendosi sull'Alpe d'Huez.

Al via le migliori specialiste del pedale reduci dalle Olimpiadi di Barcellona, dalla campionessa olimpica Kathryn Watt, australiana, alla vice Jeannie Longo, francese, dalla campionessa mondiale Leontien Van Moorsel, olandese, alla nostra Maria Paola Turcutto.

Per la ciclista cividalese il Tour è iniziato sotto la Torre Eiffel con un 13. posto nel prologo di tre chilometri a cronometro, prova disturbata da pioggia e forte vento. Mantenendosi sempre nelle prime quindici, c'era la speranza di un buon piazzamento, anche perché nel finale il Tour riservava alcune tappe molto dure in salita.

Nel complesso si può certamente dire che il setti-

Maria Paola Turcutto, l'olandese Van Moorsel, e la tedesca Rossner sul podio nel Tour de l'Aude



mo posto conquistato alla fine da Maria Paola è più che soddisfacente. L'atleta della Polisportiva Valnatisone è stata preceduta dalla vincitrice del Tour Van Moorsel, che ha beffato la trentasettenne grande favo-

rita Longo per soli 9 secondi. Terza la belga Van De Vijver, distaccata di 4'09".

Prossimo appuntamento per Maria Paola è per domenica 30, a Valencia, nel mondiale dei 50 chilometri a squadre.



La Van Moorsel in azione



La francese Jeannie Longo

Il calcio che conta ritorna a settembre con la Coppa Italia

Manca meno di un mese all'inizio dei campionati dilettanti, che vedranno impegnate le nostre squadre. Nel campionato di Promozione la Valnatisone, allenata quest'anno da Roberto Peressoni, è stata inserita, su sua richiesta, nel girone B, che la vedrà gareggiare con Aquileia, Cormonese, Costalunga, Flumignano, Fortitudo Muggia, Gonars, Juventina Gorizia, Lucinico, Primorje, Pro Fiumicello, Ruda, S. Luigi, Trivignano, Union '91 e Varmo. In attesa del campionato la Valnatisone ospiterà il 6 settembre la Serenissima per la Coppa Italia. La domenica seguente giocherà a Tavagnacco, mentre il 20 settembre riposerà.

Molto impegnativo il campionato degli Juniores regionali (ex Under 18) che giocheranno contro Aquileia, Bressa, Cussignacco, Flumignano, Gemonese, Gonars, Grade, Pasianese/Passons, Pro Fagagna, Pro Fiumicello, Ruda, Serenissima Pradamano, Tavagnacco, Tricesimo e Varmo. A guidare la formazione anche quest'anno sarà il riconfermato tecnico Ezio Castagnaviz.

Per quanto riguarda Pulfero e Savognese c'è da rilevare il cambiamento dei tecnici: a guidare gli arancioni sarà Lucio Zorzenone di Cividale, mentre i gialloblù saranno allenati da Luciano Bellida.

Marcialonga dell'amicizia

In occasione della tradizionale della "Bandimica", che avrà luogo il 6 settembre, la Pro loco di Canebola con il patrocinio dei comuni di Faedis e Tolmin organizza la "Marcialonga dell'amicizia internazionale", alla quale sono invitati a partecipare tutti gli sportivi ed appassionati.

Il programma prevede il ritrovo a Staro Selo, presso la trattoria da Franko alle 9.30. La partenza sarà data alle 10. La marcia avrà il seguente itinerario: Staro Selo, Gorjana, Podbielo, Robedischis, Canebola, per un totale di 18 chilometri. Per i meno preparati la partenza avrà luogo a Podbielo.

Alle 13 è previsto l'arrivo a Canebola.

Camminata per le Valli

Si svolgerà domenica 30 agosto la marcia non competitiva "Su e ju pa Sclavania", organizzata dalla sottosezione Val Natisone del Club alpino italiano di Cividale.

A disposizione ci sono tre percorsi alternativi, di 12, 30 e 40 chilometri. La partenza verrà data alle 8 presso l'Albergo Belvedere di S. Pietro al Natisone, dove è previsto anche l'arrivo, entro le 17.

Sono previsti lungo i percorsi alcuni posti di ristoro.

Ritorna così una manifestazione che ha ottenuto nelle passate edizioni un grande successo di partecipazione con appassionati giunti anche dall'estero.

E' Brumat il vincitore

A conquistare il 5. Giro ciclistico delle Valli del Natisone, svoltosi domenica 9 agosto, è stato Riccardo Brumat, del Vc Cervignano, che ha dominato la gara nella parte finale che lo ha visto primo al Gp della montagna a Masseris con un vantaggio di 3 minuti che ha mantenuto fino al traguardo nei confronti di Cristian Brescancin e del compagno di squadra Mauro Marega.

Al via oltre una cinquantina di concorrenti provenienti da Friuli, Veneto, Slovenia e Croazia.

SPETER

Sriednje-Kravar
Je paršla Valentina

Se ankrat so na vrata od hiše, kjer živi mlada družina obiesli flok roža: rodila se je Valentina.

Srečna mama je Marian-gela Tedoldi - Drejutova iz Sriednjega, srečan tata pa Paolo Qualizza - Vizontu iz Kravarja, ki je puno liet preziveu tam v Kanadi. Valentina je srečna, tan doma je ušafala se 'no sestrico, ki se klice Anna an ki miesca novemberja bo imiela dvie liet. Valentina, ki bo živiela z nje družino v Spietre je parnesla puno veseja vsiem an vsi mi želmo nji an sestrici Anni, da bi rasle zdrave, vesele an srečne.

Petjag

Zapustila nas je
Pierina Podrecca

V spietarskem rikoverju, kjer je živiela tele zadnje cajte je umarla Pierina Podrecca uduova Iussa. Ucakala je 86 liet.

Zapustila je hci Valentino, sinuove Olinta an Gorgia, zet an vso drugo zlahto.

Pogreb Pierine je biu v Spietre v torak 25. vošta popudan.

CEDAD

Preserje-Sriednje
Zibiela v mladi družini

Maria Cernetig (buj poznana kot Marietta) - Jonezo-va iz Preseriji an Giacomo Tedoldi - Drejuto po domače iz Sriednjega sta ratala mama an tata. Rodila se jim je

pru frišna an liepa čičica, dal so ji ime Giulia.

Giulia bo kupe z mamu an s tat živiela v Rualis an vsi ji želmo, de bi bluo nje življenje srečno an veselo.

SOVODNJE

Podar
Se je rodila
Federica

V videmskem spitale se je v četartak 6. vošta rodila Federica, liepa čičica, ki je parnesla puno puno veseja mami an tatu, pa tudi zlahti an parjateljaj.

Nje mama je Patrizia Cernoia iz Gorenjega Barnasa (ki je tudi letala na rally kupe z bratom), srečan tata pa Alessio Vogrig iz Podarja (Sauodnja).

Federica, de bi bluo toje življenje veselo an srečno!

Čeplesišče
Pogreb v naši vas

Na svojim duomu je umaru Francesco Cudrig, i-meu je 75 liet.

V zalost je pustu zeno Margherito, hčere Valerio an Luciano, zete Enza an Pietra, navuode, brata, se-stre an vso drugo zlahto.

Njega pogreb je biu v Čeplesišču v četartak 6. vošta popudan.

GRMEK

Hostne
Zbuogam Amalia

V čedajskem spitale se v pandiejak 3. vošta umarla Amalia Primosig, uduova Floreancig, Na Varhu tih po domače. Imiela je 85 liet.

Puno cajta je bla v čedaj-skem spitale, kjer so jo gle-

dal ozdravet. V zalost je pustila sinuove, nevieste, zet, sestre, navuode, pranavuode an vso drugo zlahto. Nje pogreb je biu gor na Liesah v sriedo 5. vošta.

SVET LENART

Hrastovije
Purton za noviče

V nediejo 23. vošta zjutra je bla tle po naših dolinah slava ura, daž an vietar, ku de bi bluo na naglim paršla jesen, pa popudan sonce se je spet parkazalo an sijalo na poroko mladega para tle z naših dolin.

V liepi cirkvi v Podutani sta se poročila Giuliana Carrer iz Hrastovijega an Roby Caucig iz Gorenjega Tarbja, ki pa že vic cajta živi dol v Vidme. Okuole njih se je zbralo puno zlahte an parjateljju.

Potlè ki sta jala njih "ja" sta se spet varnila v Hrastovije, kjer ta pred hišo od Giuliane je biu napravljen liep purton an kjer parjateljji so jim nardil puno skercu.

Giuliani an Robyju, ki bota živiela v Skrutovem želmo veselo an srečno skupo življenje.

Kravar

Smart mladega moža

V čedajsekem spitale je umaru naš vasnjan Luigino Qualizza - Tapoluk po domače. Biu je masa mlad za umriet, sa' je imeu samuo 43 liet.

V veliki zalost je pustu brata, sestro, mamu, kunjade, navuode an vso drugo zlahto.

Pogreb nasrečnega puoba je biu v Kravarje v nediejo 9. vošta popudan, puno judi

mu je parslo dajat zadnji pozdrav.

SREDNJE

Oblica
Zbuogam Rosario

Nie besiede, ki bi mogla poviedat kar clovek čuje v sarcu, kar se zgodi kieki takega, ku kar se je zgodilo v nediejo 16. vošta v Oblic.

Tisti dan smo se vsi veselili du Skrutovem, kjer je biu svet Rok al pa drugod, sa' so bli zadnji dnevi počitnic, feriji. Le grede an mlad puob je decidu, de nie vic varglo ratingo živiet na tem lim svietu. S pušo je dau zadnji zlah svojemu življenju. Takuo nas je Rosario Ruttar za nimar zapustu. Imeu je samuo 28 liet.

Z njega smartjo je v veliki zalost pustu mamu, se-stre an vso drugo zlahto. Zapustu je tudi parjateljje, sa' Rosario jih je imeu puno. Na zalost, obedan mu nie mu pomagat premagat težave, ki ušafamo vsak dan na naši pot an ki lohni za Rosaria so ble prevelike. Zadnji pozdrav nasrečnemu puobu smo ga dal tle v Oblici v torak 18. vošta.

Gorenj Tarbi

Umaru je
Giuseppe Balus

V videmskem spitale se v pandiejak 24. vošta umaru naš vasnjan Giuseppe Balus-Tonacu po domače. Imeu je 68 liet. Na telim svietu je zapustu zeno, sina, hčer, neviesto, navuoda an vso drugo zlahto.

Njega pogreb je biu v Gorenjim Tarbju v sriedo 26. vošta popudan.

Kronaka
Informacije za vsePOLIAMBULATORIO
V SPIETRE

Ortopedia doh. Genova, v četartak od 15. do 17. ure.
Chirurgia doh Sandrini, v četartak od 11. do 12. ure.

GUARDIA MEDICA

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičar do 8. zjutra an saboto od 2. popudana do 8. zjutra od pandiejaka.
Za Nediske doline se lahko telefona v Spieter na številko 727282.
Za Čedajski okraj v Čedad na številko 7081, za Manzan in okolico na številko 750771.

UFFICIALE SANITARIO
dott. Claudio Bait

Sv. Lenart
v sredo od 13.00 do 13.30, v petek od 8.30 do 9.30
Speter
v pandiejak in sredo od 8.30 do 9.30, v torek od 10.00 do 11.15, v četrtek (samua po dogovoru), v petek od 10.00 do 11.15, v saboto od 8.30 do 10.00
Podbonesec
v četartak od 8.30 do 9.30

CONSULTORIO FAMILIARE
SPETER

Ass. Sociale: dr. LIZZERO
v torak od 11.00 do 14.00
v pandiejak, četartak an petak od 8.30 do 10.00

Pediatria: dr. TRINGALI
v pandiejak od 8.30 do 10.30
dr. STALLONE REBESCO
v četartak od 15.00 do 18.00

Psicologo: dr. BOLZON
v torak od 8.00 do 13.00

Ginecologo: dr. SCAVAZZA
v torak od 8.30 do 10.00

Za appuntamenti an informacije telefonat na 727282 (urnih urad od 8.30 do 10.30, vsak dan, samuo sriedo an saboto ne).

KADA VOZI LITORINA

Iz Čedada v Videm:
ob 5.55, 6.45, 7.25, 8.10, 8.55, 10.00, 10.55, 11.50, 12.30, 13.10, 13.50, 14.30, 15.50, 16.45, 17.35, 18.15, 19.10, 20.10.
Iz Vidma v Čedad:
ob 6.20, 7.05, 7.45, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.10, 12.50, 13.30, 14.10, 14.50, 16.25, 17.15, 17.55, 18.40, 19.40, 22.40.

NUJNE TELEFONSKE ŠTEVILKE

Bolnica - Ospedale Čedad..... 7081
Bolnica - Ospedale Videm.....5521
Policija - Prva pomoč.....113
Komisariat Čedad731142-731429
Karabinieri.....112
Ufficio del lavoro
Collocamento.....731451
INPS Čedad.....700961
URES - INAC.....730153
ENEL Čedad.....700961-700995
ACI.....116
ACI Čedad731987
Avtobusna postaja
Rosina731046
Aeroporto Ronke
Letališce.....0481-773224/773225
Muzej Čedad.....700700
Čedajska knjižnica.....732444
Dvojezčni center Speter.....727490
K.D. Ivan Trinko.....731386
Zveza slov. izseljencev732231

OBCINE - COMUNI

Dreka.....721021
Grmek725006
Srednje724094
Sv. Lenart.....723028
Speter727272
Sovodnje714007
Podbonesec726017
Tavorjana712028
Prapotno713003
Tipana788020
Bardo.....787032
Rezija.....0433-53001/2
Gorska skupnost-Speter.....727281

Dežurne lekarnice / Farmacie di turno

OD 31. AVGUSTA DO 6. SETTEMBRA
Sv. Lenart, tel. 723008 - S. Giovanni al Nat., tel. 756035
OD 29. AVGUSTA DO 4. SETTEMBRA
Čedad (Fomasaro) tel. 731264

Ob nedeljah in praznikih so odprte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta imia napisano »urgente«.

PISE

PETAR MATAJURAC

O treh tetah hudih štrijah
in o gaspuodu pre Antonu

V toplih pasjih dnevih sem se uprašu, zakaj sem biu ostrijan, da nisem mu iti lietos na počitnice. In ker sem biu ostrijan, vam bom donas pisu o štrijah.

Po naših vaseh so, kot po drugih slovenskih krajih, razširjena praznoverja, vraže, čarovništvo (strionerija) v obliki obrambnih zegniov, rotenj, zagovorov preganjanju strupenih in navarženih bolezni, proti hudobnim duhovom in kar je z njimi povezano.

Strije in strijoni so dveh sort: hudobni, tisti, ki delajo slavo ljudem, in te do-

br, tisti, ki preganjajo, postrajajo hudobije in vse slave reči te parvih. Par nas so se zenske an moške, ki opravljajo to dielo, pa zgodba, ki vam jo tle napisem, se ni zgodila v današnjih dnevih, pač pa v starih cajtih, že davno od tega. Napisana bo takuo, kot mi jo je poviedala stara nona nekega zimskega večera, ko sem biu sele otrok.

Sedeu sem za kotam, potiku darva na ognjišče, da bi plamen svietu stari materi, ki je par ognjišču predla vuno. Zuna je biu sibirski mraz. Vietar je zvižgu an tulu.

Močnuo je snežilo. Hiša an vse okuole nje je bluo odieto z debelo bielo odejo. Pravljica nuoc, primerna za pripovedovanje pravljic an zgodbic. Ko sem poluožu na ognjišče dvie debele bukove poliena, sem se obrnu proti stari materi (takrat niesmo pravli nona. Nonam smo pravli ta stara mama), in jo prosu:

"Stara mati, povejte mi kajšno pravljico, že dugo mie nieste obedne poviedala!" "Kakšno pravljico naj ti poviem? Tiste, ki jih znam, sem ti že pripovedovala",



mi je odgovorila, pa jaz sem le napri vprašu, se nisem udau. Viedeu sem, da jih zna nešteto puno in da bi vseh ne mogla poviedat niti v enem celem liet. "Povejte mi kajšno staro zgodbico, nu, mati! Kaj o beledantih, krivapetah al pa o štrijah mi povejte!"

"Nu, dobro" je začela "poviedala ti bom resnično zgodbo o čarovnicah al pa o strijah, kakor jih sada imenujete. Strije in strijoni so hudobni ljudje. Gorje cloveku, katerega vzamejo na piko. Donas jih je malo, pa ko sem bla jaz mlada, so bli skor za vsakim kotam. Poznala sem tri Lužnikove sestre, tete, iz Starnice, ki so ble vse tri strije. V dolini, na reki Kozici, so imeli Lužnikovi malin, kakor ga imajo se dandanes. Po navadi so dielale vse tri sestre v malnu. Najlepše se spominjam Terezije, ki je najstarejša od njih. Bla je srepa in garda, da nas je bluo vseh strah pred njo.

se nadaljuje

TRATTORIA
GOSTILNA

Chiuso il mercoledì
Zaprto ob sredah

STREGNA/SREDNJE
Tel. (0432) 724118

Cucina casalinga

genuina

piatti locali

e selvaggina

Pristna

domača kuhinja

domače specialitete

divjacija

Si consiglia la prenotazione / Prosimo Vas, da rezervirate